

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

A. Amateka ya Minisitiri w'Intebe / Prime Minister's Orders / Arrêtés du Premier Ministre

N° 106/03 ryo ku wa 17/08/2017

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho *Government Chief Innovation Officer*.....3

N° 106/03 of 17/08/2017

Prime Minister's Order appointing a *Government Chief Innovation Officer*.....3

N° 106/03 du 17/08/2017

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *Government Chief Innovation Officer*.....3

N° 107/03 ryo ku wa 17/08/2017

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho *Government Chief Information Officer*.....7

N° 107/03 of 17/08/2017

Prime Minister's Order appointing a *Government Chief Information Officer*.....7

N° 107/03 du 17/08/2017

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *Government Chief Information Officer*....7

N° 108/03 ryo ku wa 17/08/2017

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rihindurira umurimo *Senior Inspector of Prison*.....11

N° 108/03 of 17/08/2017

Prime Minister's Order transferring a *Senior Inspector of Prison*.....11

N° 108/03 du 17/08/2017

Arrêté du Premier Ministre portant transfert d'un *Senior Inspector of Prison*.....11

N° 109/03 ryo ku wa 17/08/2017

Iteka rya Minisitiri w'Intebe risezerera nta mpaka *Deputy Director General*.....15

N° 109/03 of 17/08/2017

Prime Minister's Order on automatic removal of a *Deputy Director General*.....15

N° 109/03 du 17/08/2017

Arrêté du Premier Ministre portant démission d'office du *Deputy Director General*.....15

B. Gukosora / Erratum / Erratum

Umugereka wa I w'Iteka rya Minisitiri n° 012/MOJ/AG/2017 ryo ku wa 24/02/2017 rigena amagambo na kashe umunoteri ashya ku nyandiko mpamo.....19

Annex I to Ministerial Order n° 012/MOJ/AG/2017 of 24/02/2017 determining the writings and stamps a notary affixes on authentic deeds.....19

Annexe I à l'Arrêté Ministériel n° 012/MOJ/AG/2017 du 24/02/2017 portant inscriptions faites et cachets apposés par le notaire sur les actes authentiques.....19

C. Guhindura amazina / Change of names / Changement de noms:

1. Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura amazina:	
- KARUHIJE Philbert	21
- AKINGENEYE André	22
2. Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rusaba guhindura amazina:	
- KIDE Saleh Ismail.....	23
- NTIRENGANYA Désiré René.....	23
- BUREGEYA Xavier	24
- NKUNZURWANDA Germaine.....	24
- NSHIMIYIMANA Callixte.....	25

D. Imiryango / Organizations / Organisations

- MISSIONARIES OF CHARITY	26
- EBENEZER OPEN BIBLE CHURCH.....	28
- CHRISTIAN UNITED FELLOWSHIP CHURCH IN AFRICA.....	30
- EGLISE DE PENTECOTE DU RWANDA, ADEPR	32
- TWISUNGANE GACENSHERO.....	34
- INSHUTI Z'UMUSARABA W'IKUZO ZA MUTAGATIFU FRANSISIKO WA ASIZI.....	36

E. Amasosiyete y'ubucuruzi / Companies / Sociétés commerciales

- SULFO RWANDA LTD.....	38
- HATTON AND COOKSON LTD.....	49

F. Amakoperative / Cooperatives / Coopératives

- UCORIGI.....	59
- RBEC.....	60
- ABIZERANYE RUDASHYA	61
- VKNG.....	62
- KAIDU.....	63
- ABISUNGANYE BUTARO.....	64
- KOTWINYU.....	65
- TUBEMASO JALI	66
- K A R K	67
- TUZAMURANE MASAKA	68
- ABISUNGANYE BUTARO.....	69
- RENGEBUBUZIMA RUHOMBO	70
- SUBIZA.....	71
- KITWI.....	72

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 106/03 RYO KU WA 17/08/2017 RISHYIRAHU GOVERNMENT CHIEF INNOVATION OFFICER <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N°106/03 OF 17/08/2017 APPOINTING A GOVERNMENT CHIEF INNOVATION OFFICER <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Appointment <u>Article 2:</u> Authorities responsible for implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°106/03 DU 17/08/2017 PORTANT NOMINATION D'UN GOVERNMENT CHIEF INNOVATION OFFICER <u>TABLE DES MATIERES</u> <u>Article premier:</u> Nomination <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	---	--

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°106/03 RYO KU WA 17/08/2017 RISHYIRAHU GOVERNMENT CHIEF INNOVATION OFFICER Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n' Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/04/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE: <u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho Bwana SEBERA Antoine agizwe <i>Government Chief Innovation Officer</i> mu Kigo cy'Igihugu	PRIME MINISTER'S ORDER N°106/03 OF 17/08/2017 APPOINTING A GOVERNMENT CHIEF INNOVATION OFFICER The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by Cabinet, in its session of 05/04/2017; HEREBY ORDERS: <u>Article One:</u> Appointment Mr. SEBERA Antoine is appointed Government Chief Innovation Officer in the	ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°106/03 DU 17/08/2017 PORTANT NOMINATION D'UN GOVERNMENT CHIEF INNOVATION OFFICER Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 05/04/2017; ARRETE: <u>Article premier:</u> Nomination Monsieur SEBERA Antoine est nommé <i>Government Chief Innovation Officer</i> à
---	---	---

cy'Ikoranabuhanga mu Itumanaho n'Isakazabumenyi (RISA). <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2017.	Rwanda Information Society Authority (RISA). <u>Article 2:</u> Authorities responsible for implementation of this Order The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3:</u> Repealing provision All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4:</u> Commencement This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/04/2017.	l'Office National de Technologie de l'Information et de la Communication (RISA). <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/04/2017.
--	---	--

Official Gazette n° 35 of 28/08/2017

Kigali, ku wa 17/08/2017	Kigali, on 17/08/2017	Kigali, le 17/08/2017
(sé) MUREKEZI Anastase Minisitiri w’Intebe	(sé) MUREKEZI Anastase Prime Minister	(sé) MUREKEZI Anastase Premier Ministre
(sé) UWIZEYE Judith Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo	(sé) UWIZEYE Judith Minister of Public Service and Labour	(sé) UWIZEYE Judith Ministre de la Fonction Publique et du Travail
Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika: (sé) BUSINGYE Johnston Minisitiri w’Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta	Seen and sealed with the Seal of the Republic: (sé) BUSINGYE Johnston Minister of Justice / Attorney General	Vu et scellé du Sceau de la République: (sé) BUSINGYE Johnston Ministre de la Justice /Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°107/03 RYO KU WA 17/08/2017 RISHYIRAHU GOVERNMENT CHIEF INFORMATION OFFICER	PRIME MINISTER'S ORDER N° 107/03 OF 17/08/2017 APPOINTING A GOVERNMENT CHIEF INFORMATION OFFICER	ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°107/03 DU 17/08/2017 PORTANT NOMINATION D'UN GOVERNMENT CHIEF INFORMATION OFFICER
<u>ISHAKIRO</u>	<u>TABLE OF CONTENTS</u>	<u>TABLE DES MATIERES</u>
<u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho	<u>Article One:</u> Appointment	<u>Article premier:</u> Nomination
<u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka	<u>Article 2:</u> Authorities responsible for implementation of this Order	<u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté
<u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka	<u>Article 3:</u> Repealing provision	<u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa	<u>Article 4:</u> Commencement	<u>Article 4:</u> Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°107/03 RYO KU WA 17/08/2017 RISHYIRAHO GOVERNMENT CHIEF INFORMATION OFFICER Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8; Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo; Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/04/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza; ATEGETSE:	PRIME MINISTER'S ORDER N°107/03 OF 17/08/2017 APPOINTING A GOVERNMENT CHIEF INFORMATION OFFICER The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176; Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8; On proposal by the Minister of Public Service and Labour; After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/04/2017; HEREBY ORDERS:	ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°107/03 DU 17/08/2017 PORTANT NOMINATION D'UN GOVERNMENT CHIEF INFORMATION OFFICER Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8; Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail; Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 05/04/2017; ARRETE:
---	--	---

<u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u> Madamu NYIRANZEYIMANA Josephine agizwe <i>Government Chief Information Officer</i> mu Kigo cy'Igihugu cy'Ikoranabuhanga mu Itumanaho n'Isakazabumenyi (RISA). <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu rishyirwaho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2017.	<u>Article One: Appointment</u> Ms. NYIRANZEYIMANA Josephine is appointed Government Chief Information Officer in Rwanda Information Society Authority (RISA). <u>Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/04/2017.	<u>Article premier: Nomination</u> Madame NYIRANZEYIMANA Josephine est nommée <i>Government Chief Information Officer</i> à l'Office National de Technologie de l'Information et de la Communication (RISA). <u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/04/2017.
---	---	--

Official Gazette n° 35 of 28/08/2017

Kigali, ku wa 17/08/2017	Kigali, on 17/08/2017	Kigali, le 17/08/2017
(sé) MUREKEZI Anastase Minisitiri w’Intebe	(sé) MUREKEZI Anastase Prime Minister	(sé) MUREKEZI Anastase Premier Ministre
(sé) UWIZEYE Judith Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo	(sé) UWIZEYE Judith Minister of Public Service and Labour	(sé) UWIZEYE Judith Ministre de la Fonction Publique et du Travail
Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika: (sé) BUSINGYE Johnston Minisitiri w’Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta	Seen and sealed with the Seal of the Republic: (sé) BUSINGYE Johnston Minister of Justice / Attorney General	Vu et scellé du Sceau de la République: (sé) BUSINGYE Johnston Ministre de la Justice /Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°108/03 RYO KU WA 17/08/2017 RIHINDURIRA UMURIMO <i>SENIOR</i> <i>INSPECTOR OF PRISON</i> <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Guhindurirwa umurimo <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa	PRIME MINISTER'S ORDER N° 108/03 OF 17/08/2017 TRANSFERRING A SENIOR INSPECTOR OF PRISON <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Transfer <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Commencement	ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°108/03 DU 17/08/2017 PORTANT TRANSFERT D'UN <i>SENIOR INSPECTOR</i> <i>OF PRISON</i> <u>TABLE DES MATIERES</u> <u>Article premier:</u> Transfert <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
---	---	--

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°108/03 RYO KU WA 17/08/2017 RIHINDURIRA UMURIMO SENIOR INSPECTOR OF PRISON	PRIME MINISTER'S ORDER N° 108/03 OF 17/08/2017 TRANSFERRING A SENIOR INSPECTOR OF PRISON	ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°108/03 DU 17/08/2017 PORTANT TRANSFERT D'UN SENIOR INSPECTOR OF PRISON
Minisitiri w'Intebe;	The Prime Minister;	Le Premier Ministre;
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;	Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;
Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 04/01 ryo kuwa 03/05/2012 rishyiraho Sitati yihariye igenga Abacungagereza, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 26;	Pursuant to the Presidential Order n° 04/01 of 03/05/2012 establishing the special statutes governing Prison Guards, especially in Article 26;	Vu l'arrête présidentiel n° 04/01 du 03/05/2012 portant statut particulier régissant les Surveillants des Prisons, spécialement en son article 26;
Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;	On proposal by the Minister of Public Service and Labour;	Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;
Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 30/06/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;	After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 30/06/2017;	Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 30/06/2017;
ATEGETSE:	HEREBY ORDERS:	ARRETE:

<u>Ingingo ya mbere:</u> Guhindurirwa umurimo SIP UWANTEGE Jeanne Chantal yimuriwe muri Ministeri y’Ubutabera ku mwanya wa <i>Correctional Services Policy and Strategy Specialist</i>. <u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo, Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu rishyirwaho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 30/06/2017.	<u>Article One:</u> Transfer SIP UWANTEGE Jeanne Chantal is transferred to the Ministry of Justice on the post of Correctional Services Policy and Strategy Specialist. <u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Justice/Attorney General and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3:</u> Repealing provision All prior provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4:</u> Commencement This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 30/06/2017.	<u>Article premier:</u> Transfert SIP UWANTEGE Jeanne Chantal est transférée au poste de <i>Correctional Services Policy and Strategy Specialist</i> au sein du Ministère de la Justice. <u>Article 2:</u> Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l’exécution du présent arrêté. <u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4:</u> Entrée en vigueur Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 30/06/2017.
---	--	--

Kigali, ku wa 17/08/2017	Kigali, on 17/08/2017	Kigali, le 17/08/2017
(sé) MUREKEZI Anastase Minisitiri w'Intebe	(sé) MUREKEZI Anastase Prime Minister	(sé) MUREKEZI Anastase Premier Ministre
(sé) UWIZEYE Judith Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo	(sé) UWIZEYE Judith Minister of Public Service and Labour	(sé) UWIZEYE Judith Ministre de la Fonction Publique et du Travail
Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika: (sé) BUSINGYE Johnston Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta	Seen and sealed with the Seal of the Republic: (sé) BUSINGYE Johnston Minister of Justice / Attorney General	Vu et scellé du Sceau de la République: (sé) BUSINGYE Johnston Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°109/03 RYO KU WA 17/08/2017 RISEZERERA NTA MPAKA <i>DEPUTY DIRECTOR GENERAL</i>	PRIME MINISTER'S ORDER N°109/03 OF 17/08/2017 ON AUTOMATIC REMOVAL OF A DEPUTY DIRECTOR GENERAL	ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°109/03 DU 17/08/2017 PORTANT DEMISSION D'OFFICE DU <i>DEPUTY DIRECTOR GENERAL</i>
<u>ISHAKIRO</u>	<u>TABLE OF CONTENTS</u>	<u>TABLE DES MATIERES</u>
<u>Ingingo ya mbere:</u> Gusezerera umukozi nta mpaka	<u>Article One:</u> Automatic removal	<u>Article premier:</u> Démission d'office
<u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka	<u>Article 2:</u> Authorities responsible for implementation of this Order	<u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté
<u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka	<u>Article 3:</u> Repealing provision	<u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa	<u>Article 4:</u> Commencement	<u>Article 4:</u> Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°109/03 RYO KU WA 17/08/2017 RISEZERERA NTA MPAKA DEPUTY DIRECTOR GENERAL Minisitiri w'Intebe; Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 119, 121, 122 n'ya 176; Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 40, iya 41, iya 44, iya 93 n'ya 95; Ashingiye ku byemezo by'Inama y'Abaminisitiri yo ku wa 10/08/2016 yashyize Lieutenant-Colonel Dr. MUNYANGABE Emmanuel ku mwanya wa <i>Deputy Director General in charge of Geology and Mines</i> mu cyahoze ari Ikigo cy'Igihugu gishinzwe Umutungo Kamere (RNRA); ATEGETSE: <u>Ingingo ya mbere:</u> Gusezerera umukozi nta mpaka Dr. BIRYABAREMA Michel asezerewe nta mpaka ku mwanya wa <i>Deputy Director General</i>	PRIME MINISTER'S ORDER N°109/03 OF 17/08/2017 ON AUTOMATIC REMOVAL OF A DEPUTY DIRECTOR GENERAL The Prime Minister; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 121, 122 and 176; Pursuant to the Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 40, 41, 44, 93 and 95; Considering the Cabinet decision of 10/08/2016 which appointed Lieutenant-Colonel Dr. MUNYANGABE Emmanuel as a Deputy Director General in charge of Geology and Mines in the former Rwanda Natural Resources Authority (RNRA); HEREBY ORDERS: <u>Article One:</u> Automatic removal Dr. BIRYABAREMA Michel is automatically removed from the post of	ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°109/03 DU 17/08/2017 PORTANT DEMISSION D'OFFICE DU DEPUTY DIRECTOR GENERAL Le Premier Ministre; Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 121, 122 et 176; Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 40, 41, 44, 93 et 95; Vu la décision du Conseil de Ministre du 10/08/2016 portant nomination de Lieutenant-Colonel Dr. MUNYANGABE Emmanuel comme Deputy Director General in charge of Geology and Mines dans l'ancien Office Rwandais des Ressources Naturelles (RNRA); ARRETE: <u>Article premier:</u> Démission d'office Dr. BIRYABAREMA Michel est démis d'office au poste de <i>Deputy Director General in</i>
--	---	---

<i>in charge of Geology and Mines</i> yakoragamo mu cyahoze ari Ikigo cy'Igihugu gishinzwe Umutungo Kamere (RNRA). <u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Umutungo Kamere na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. <u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u> Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. <u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu rishyiriweho umukono. Agaciro ka ryo gahera ku wa 11/02/2017.	Deputy Director General in charge of Geology and Mines which he occupied in the former Rwanda Natural Resources Authority (RNRA). <u>Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labor, the Minister of Natural Resources and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. <u>Article 3: Repealing provision</u> All prior legal provisions contrary to this Order are repealed. <u>Article 4: Commencement</u> This Order comes into force on the day of its signature. It takes effect as of 11/02/2017.	<i>charge of Geology and Mines</i> qu'il occupait au sein de l'ancien Office Rwandais des Ressources Naturelles (RNRA). <u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre des Ressources Naturelles et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté. <u>Article 3: Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. <u>Article 4: Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 11/02/2017.
--	---	--

Official Gazette n° 35 of 28/08/2017

Kigali, ku wa 17/8/2017 (sé) MUREKEZI Anastase Minisitiri w'Intebe	Kigali, on 17/8/2017 (sé) MUREKEZI Anastase Prime Minister	Kigali, le 17/8/2017 (sé) MUREKEZI Anastase Premier Ministre
(sé) UWIZEYE Judith Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo	(sé) UWIZEYE Judith Minister of Public Service and Labour	(sé) UWIZEYE Judith Ministre de la Fonction Publique et du Travail
Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika: (sé) BUSINGYE Johnston Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta	Seen and sealed with the Seal of the Republic: (sé) BUSINGYE Johnston Minister of Justice/ Attorney General	Vu et scellé du Sceau de la République: (sé) BUSINGYE Johnston Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

<u>GUKOSORA IBYIBESHYWEHO</u>	<u>ERRATUM</u>	<u>ERRATUM</u>
Mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda n° 13 yo ku wa 27/03/2017, umugereka watangajwe ku mpapuro za 123 na 124 ukosowe ku buryo bukurikira:	In the Official Gazette of the Republic of Rwanda n° 13 of 27/03/2017, an erratum is made to the annex published on pages 123 and 124 as follows:	Dans Journal Officiel de la République du Rwanda n° 13 du 27/03/2017, un erratum est porté à l'annexe publié aux pages 123 et 124 comme suit :
UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA MINISITIRI N° 012/MOJ/AG/2017 RYO KU WA 24/02/2017 RIGENA AMAGAMBO NA KASHE UMUNOTERI ASHYIRA KU NYANDIKO MPAMO	ANNEX I TO MINISTERIAL ORDER N° 012/MOJ/AG/2017 OF 24/02/1027 DETERMINING THE WRITINGS AND STAMPS A NOTARY AFFIXES ON AUTHENTIC DEEDS	ANNEXE I A L'ARRETE MINISTERIEL N° 012/MOJ/AG/2017 DU 24/02/2017 PORTANT INSCRIPTIONS FAITES ET CACHETS APPOSES PAR LE NOTAIRE SUR LES ACTES AUTHENTIQUES

→ 5,35 cm ← ↓ 1,10 cm HISHYUWEFRWS ↑	→ 5,35 cm ← ↓ 1,10 cm PAIDRWF ↑	→ 5,35 cm ← ↓ 1,10 cm PAYEFRWS ↑
→ 5,35 cm ← ↓ 2,30 cm Noteri (Amazina) ↑	→ 5,35 cm ← ↓ 2,30 cm Notary (Names) ↑	→ 5,35 cm ← ↓ 2,30 cm Notaire (Noms) ↑
→ 4,80 cm ← ↓ 3,00 cm Bibonywe kugira ngo hemezwe umukono wa Bwana / Madamu Ushyizweho iruhande hano Ku wa ↑	→ 4,80 cm ← ↓ 3,00 cm Seen to certify the signature of Mr/Mrs Hereby appended On ↑	→ 4,80 cm ← ↓ 3,00 cm Vu pour légalisation de la signature de Mr/Mme. Apposée ci-contre Le ↑
→ 4,30 cm ← ↓ 1,10 cm BITANZWE BITISHYURIWE ↑	→ 4,30 cm ← ↓ 1,10 cm ISSUED FREE OF CHARGES ↑	→ 4,30 cm ← ↓ 1,10 cm DELIVRE GRATUITEMENT ↑

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **KARUHIJE Philbert** yo ku wa 12/12/2016 isaba uburenganzira bwo guhindura izina risanzwe ryanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana KARUHIJE Philbert utuye mu Mudugudu wa Ntagara, Akagari ka Munanira, Umurenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali ahinduye izina.

Kuva ubu yiswe **KUBWAYO Philbert**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 12/05/2017

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **AKINGENEYE André** yo ku wa 13/06/2017 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana AKINGENEYE André ukomoka mu Mudugudu wa Gisoro, Akagari ka Munanira, Umurenge wa Gishyita, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, ubu ubarizwa mu Mudugudu wa Ayabakora, Akagari ka Cyaruzinge, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali; ahinduriwe amazina AKINGENEYE André asanganywe.

Kuva ubu yiswe **AKINGENEYE Saidi Swalehe Rajabu**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 13/08/2017

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KIDE SALEH Ismail RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **KIDE Saleh Ismail**, utuye mu Mudugudu w'Intwari, mu Kagari ka Rwampara, Umurenge wa Nyarugenge, Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina KIDE, izina **GATARAMA** mu mazina asanganywe KIDE Saleh Ismail, akitwa **GATARAMA Saleh Ismail** mu Irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko izina **GATARAMA** ari izina ryari irya se akaba amaze igihe arikoresha nk'uko bigaragara mu byangombwa bye bitandukanye, bitanyuze mu nzira zemewe n'amategeko, akaba yaranaryise bamwe mu bana be, yifuza kandi kugira Urwandiko rw'abajya mu mahanga (Passport) ku mazina GATARAMA Saleh Ismail.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina KIDE, izina **GATARAMA** mu mazina asanganywe KIDE Saleh Ismail, bityo akitwa **GATARAMA Saleh Ismail** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NTIRENGANYA DESIRE RENE
RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa NTIRENGANYA Désiré René, mwene KARANGWA Ignace na MUKARUYANGE Elene utuye mu Mudugudu w'Izuba, mu Kagari ka Kamukina, Umurenge wa Kimihurura, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NTIRENGANYA, izina **MUHIRWA** mu mazina asanganywe NTIRENGANYA Désiré René, akitwa MUHIRWA Désiré René mu Irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko izina NTIRENGANYA ari izina yiswe n'ababyeyi kuko bari bafitanye amakimbirane, rikaba rimutera ipfunwe.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NTIRENGANYA izina **MUHIRWA** bityo akitwa **MUHIRWA Désiré René** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BUREGEYA XAVIER RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **BUREGEYA Xavier**, mwene MUNYARUKATO Damascene na MUKANDAYI Gaudence utuye mu Mudugudu wa Murambi, mu Kagari ka Kabuguru I, Umurenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali; yasabye ku wa 6/4/2016 uburenganzira bwo kongera izina Ally mu mazina asanganywe, **BUREGEYA Xavier** bityo akitwa **BUREGEYA Xavier Ally** mu Irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko yinjiye idini rya Isilamu yitwa izina ry'idini **Ally**.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera Ally ku mazina ye **BUREGEYA Xavier** maze akitwa **BUREGEYA Xavier Ally** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NKUNZURWANDA GERMAINE
RUSABA GUHINDURIRWA AMAZINA**

Madamu MUKAMANA Capitoline na Bwana NKUNZURWANDA Gervais, ababyeyi ba NKUNZURWANDA Germaine, utuye mu Mudugudu w'Urwego, mu Kagari ka Kimihurura, Umurenge wa Kimihurura, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali;

Basabye uburenganzira bwo kongera izina AKEZA ku mazina umwana wabo asanganywe NKUNZURWANDA Germaine, akitwa **AKEZA NKUNZURWANDA Germaine** mu irangamimerere.

Impamvu batanga ni uko umwana wabo akivuka bamwise AKEZA NKUNZURWANDA Germaine nk'uko bigaragara ku ifishi ye yo kwa muganga akivuka, ariko mu gihe cyo kumwandikisha mu gitabo cy'irangamimerer, izina AKEZA ntiriyandikwa, kandi umwana wabo akaba yifuza ko iryo zina rye ryakwandikwa mu irangamimerere nk'ayandi mazina ye.

Bakaba basaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina AKEZA ku mazina umwana wabo asanganywe NKUNZURWANDA Germaine, bityo akitwa **AKEZA NKUNZURWANDA Germaine** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NSHIMIYIMANA CALLIXTE
RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **NSHIMIYIMANA Callixte**, mwene **SEGAJU** Cyprien na **MUKANGABE Veredianne** utuye mu Mudugudu wa Kora, mu Kagari ka Kora, Umurenge wa Gitega, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina ye, akongera izina **SEGAJU** mu mazina asanganywe **NSHIMIYIMANA Callixte**, akitwa **SEGAJU NSHIMIYIMANA Callixte** mu Irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko izina **SEGAJU** ari izina rya se akaba yifuza ko nawe aritwa rikaba izina ry'umuryango we.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **SEGAJU** u mazina asanganywe **NSHIMIYIMANA Callixte** bityo akitwa **SEGAJU NSHIMIYIMANA Callixte** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

Rwanda Governance Board (RGB)
Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere
Office Rwandais de la Gouvernance

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

*This is to certify that **MISSIONARIES OF CHARITY** is a Religious-Based Organization legally operating in Rwanda granted legal personality n° 014/0511 of and has fulfilled all requirements for compliance with the new law number 06/2012 of 17/02/2012 determining organization and functioning of Religious-Based organizations.*

This certificate is valid until the revised statutes are published in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Done at Kigali, on 17/05/2013

(sé)
Professor SHYAKA Anastase
Chief Executive Officer

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR RELIGIOUS BASED ORGANIZATION

Name of Organization: MISSIONARIES OF CHARITY

Head Quarters/ Address: CITY OF KIGALI, DISTRICT OF NYARUGENGE

The Legal Representative: BOBYY SEBASTIAN

Deputy Legal Representative: FUMAGALLI MARTA

Legal Personality n°:014/11

Certificate of Compliance issued by RWANDA GOVERNANCE BOARD on:

17/05/2013

Type of Organization: RBO

Mission: TO GIVE FREE AND WHOLE HEARTED SERVICE TO THE POOREST OF THE POOR, IRRESPECTIVE OF CREED, RACE, NATIONALITY OR CULTURE.

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Chief Executive Officer

RGB

**ICYEMEZO CY'UBUZIMAGATOZI
BW'UMURANGO USHINGIYE KU IDINI
N° 002/RGB/NGO/2016**

Dushingiye ku Itegeko n° 06/2012 ryo ku wa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, cyane cyane mu ngingo zaryo za 21 na 22;

Tumaze gusuzuma ubusabe bwawo tugasanga wujuje ibisabwa kugira ngo Umuryango ushingiyeye ku idini uhabwe ubuzimagatozi;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango ***EBENEZER OPEN BIBLE CHURCH.***

Bikorewe i Kigali, ku wa 17/08/2016

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umuyobozi w'Urwego

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR RELIGIOUS BASED ORGANIZATION

Name of Organization: *EBENEZER OPEN BIBLE CHURCH*

Head Quarters/ Address: NYAGATARE DISTRICT/MATIMBA

The Legal Representative: PASTOR NIYIBIZI CELESTIN

The Deputy Legal Representative: KABAREGA JOHN BOSCO

Legal Personality n°:002/RGB/RBO/2016

Issued by: RWANDA GOVERNANCE BOARD

Date of issue: 17/08/2016

Type of Organization: RBO

Mission: TO COMBINE EFFORTS WITH OTHERS IN PREACHING THE HOLY GOSPEL OF JESUS AND PROMOTE SOCIAL WELFARE OF THE POPULATION.

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Chief Executive Officer

RGB

**ICYEMEZO CY'UBUZIMAGATOZI
BW'UMURANGO USHINGIYE KU IDINI
N° 33/RGB/RBO/2017**

Dushingiye ku Itegeko n° 06/2012 ryo ku wa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, cyane cyane mu ngingo zaryo za 21 na 22;

Tumaze gusuzuma ubusabe bwawo tugasanga wujuje ibisabwa kugira ngo Umuryango ushingiyeye ku idini uhabwe ubuzimagatozi;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango ***CHRISTIAN UNITED FELLOWSHIP CHURCH IN AFRICA.***

Bikorewe i Kigali, ku wa 15/03/2017

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umuyobozi w'Urwego

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR RELIGIOUS BASED ORGANIZATION

Name of Organization: CHRISTIAN UNITED FELLOWSHIP CHURCH IN AFRICA
CHRISTIAN UNITED FELLOWSHIP CHURCH IN AFRICA (C.U.F.C.A)

Head Quarters/ Address: MUSANZE DISTRICT

The Legal Representative: Bishop RWAKIBIBI JEAN BAPTISTE

Deputy Legal Representative: NIYINDERERA PASCAL

Legal Personality n°:33/RGB/RBO/2017

Issued by: RWANDA GOVERNANCE BOARD

Date of issue: 15/03/2017

Type of Organization: RBO

Mission: EVANGELISM, SUPPORT TO ORPHANS AND WIDOWS

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Chief Executive Officer

Rwanda Governance Board (RGB)
Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere
Office Rwandais de la Gouvernance

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

*This is to certify **EGLISE DE PENTECOTE DU RWANDA, ADEPR** is a Religious-Based Organization legally operating in Rwanda granted legal personality n° 03/07 of and has fulfilled all requirements for compliance with the new law number 06/2012 of 17/02/2012 determining organization and functioning of Religious-Based organizations.*

This certificate is valid until the revised statutes are published in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Done at Kigali, on 25/04/2013

(sé)
Professor SHYAKA Anastase
Chief Executive Officer

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR RELIGIOUS BASED ORGANIZATION

Name of Organization: EGLISE DE PENTECOTE DU RWANDA (ADEPR)

Head Quarters/ Address: GASABO DISTRICT

The Legal Representative: REV. PASTOR KARURANGA EPHREM

Deputy Legal Representative: REV. PASTOR KARANGWA JOHN

Legal Personality n°:03/07

Certificate of Compliance issued by RWANDA GOVERNANCE BOARD on:

25/04/2013

Type of Organization: RBO

Mission: EVANGELISM

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase
Chief Executive Officer

RGB

ICYEMEZO CY'UBUZIMAGATOZI BW'UMURANGO USHINGIYE KU IDINI N° 50/RGB/NGO/2016

Dushingiye ku Itegeko n° 04/2012 ryo ku wa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango nyarwanda itari iya Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo za 22 na 23;

Tumaze gusuzuma ubusabe bwawo tugasanga wujuje ibisabwa kugira ngo Umuryango ushingiyeye ku idini uhabwe ubuzimagatozi;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango **TWISUNGANE GACENSHERO.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 07/11/2016

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umuyobozi Mukuru

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR NATIONAL NON GOVERNMENTAL ORGANIZATION

Name of Organization: TWISUNGANE GACENSHERO

Head Quarters/ Address: KIREHE DISTRICT

The Legal Representative: SIKUBWABO JOSEPH

The Deputy Legal Representative: MUSABYIMANA MARIE GORETTE

Legal Personality N° 50/RGB/NGO/2016

Issued by: RWANDA GOVERNANCE BOARD

Date of issue: 07/11/2016

Type of Organization: NGO

Mission: MANAGEMENT, PROTECTION, OPERATION AND MAINTENANCE OF HYDRAULIC INFRASTRUCTURES IN MUSHIKILI-GACENSHERO IRRIGATION.

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umuyobozi Mukuru

RGB

**ICYEMEZO CY'UBUZIMAGATOZI
BW'UMURANGO USHINGIYE KU IDINI
N° 006/RGB/RBO/2016**

Dushingiye ku Itegeko n° 06/2012 ryo ku wa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, cyane cyane mu ngingo zaryo za 21 na 22;

Tumaze gusuzuma ubusabe bwawo tugasanga wujuje ibisabwa kugira ngo Umuryango ushingiyeye ku idini uhabwe ubuzimagatozi;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango **INSHUTI Z'UMUSARABA W'IKUZO ZA MUTAGATIFU FRANSISIKO WA ASIZI.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 13/09/2016

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umuyobozi w'Urwego

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR RELIGIOUS BASED ORGANIZATION

Name of Organization: INSHUTI Z'UMUSARABA W'IKUZO ZA MUTAGATIFU FRANSISIKO W'ASIZI

Head Quarters/ Address: CITY OF KIGALI, DISTRICT OF KICUKIRO

The Legal Representative: ILIBAGIZA ALICE

The Deputy Legal Representative: MIHIGO SAMUEL

Legal Personality N° 006/RGB/RBO/2016

Date of issue: 13/09/2016

Type of Organization: RBO

Mission: EVANGELISM AND PROMOTING THE PRACTICE FOR PEACE, UNITY AND RECONCILATION.

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase
Chief Executive Officer

RWANDA DEVELOPMENT BOARD (RDB)
Office of the Registrar General (ORG)

Date of issuance: **14/08/2017**

Company code: **100028318**

Confirmation letter of filing annual return

The office of the Registrar General hereby confirms receipt of the annual return submission of the following company:

Company code: **100028318**

Company name: **SULFO RWANDA INDUSTRIES LTD**

Company address:

Address: Nyarugenge, Nyarugenge, Umujyi wa Kigali,
RWANDA

Phone number: +250252575457

Email: info@sulfo.com

PO Box: 90 Kigali

Filing particulars:

Filing date: 08/06/2017

Financial year: 2016

Attachments:

N°	File Type
1.	FINANCIAL STATEMENT
2.	AUDIT REPORT

(sé)
Louise KANYONGA
Registrar General

Serial n°: 411506

SULFO RWANDA INDUSTRIES LTD
Company Code: 100028318

**PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DE
SULFO RWANDA INDUSTRIES LTD, TENUE LE 08 MARS 2017**

-

L'an deux mille dix sept, le huitième jour du mois de Mars, les actionnaires de SULFO RWANDA INDUSTRIES Ltd, se sont réunis en l'Assemblée Générale Ordinaire à Kigali, au Siège de la Société.

L'Assemblée est ouverte à 09H30 sous la présidence de Monsieur TAJDIN Hussain Jaffer.

Le Président appelle aux fonctions de scrutateurs, Madame KHATUN JAFFER et Monsieur HARIHARAN DHARMARAJAN, tous deux Administrateurs de la Société. Monsieur GASHAGAZA Claudien est désigné Secrétaire et rapporteur de la réunion.

Le bureau ainsi formé procède à la vérification de la liste de présence ainsi que les pouvoirs et vérifie que les lettres d'invitation ont été adressées aux actionnaires.

La liste des présences s'établit comme suit :

Présents :

Mr TAJDIN Hussain Jaffer	: Propriétaire de 28.600 actions soit 291.720.000 Frw
Mme KHATUN JAFFER	: Propriétaire de 28.380 actions soit 289.476.000 Frw
Mme SHELLINA Jaffer Lilani	: Propriétaire de 16.500actions soit 168.300.000Frw
Mme SHEIDA JAFFER	: Propriétaire de 16.500actions soit 168.300.000Frw,

Représentés :

Mr TEYMOUR KHAN Jaffer	: Propriétaire de 10.010actions soit 102.102.000 Frw représenté par MR. TAJDIN H. JAFFER suivant procuration écrite du 12/02/2017.
Mme ALEENA Anoushka Jaffer	: Propriétaire de 10.010actions soit 102.102.000 Frw, représentée par Mme KHATUN JAFFER suivant procuration écrite du 22/02/2017.

Le bureau constate que les actions présentes ou représentées sont de 110.000 sur un total de 110.000 actions représentant le Capital Social de la Société, soit 100 % des actions. L'Assemblée Générale est déclarée régulièrement constituée pour délibérer valablement et passe à l'examen des points inscrits à l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du Conseil d'Administration
2. Rapport de l'Auditeur externe
3. Examen et approbation des états financiers 2016
4. Affectation du résultat
5. Nomination des Administrateurs
6. Nomination de l'Auditeur externe pour l'exercice 2017
7. Divers

Première résolution : Approbation du rapport du Conseil d'Administration

L'Assemblée Générale après avoir examiné le rapport annuel adopté par le Conseil d'Administration, relatif à l'exercice 2016, adopte à l'unanimité ledit rapport.

Deuxième résolution : Approbation du rapport de l'Auditeur

L'Assemblée générale ayant examiné le rapport annuel présenté par l'Auditeur externe pour l'exercice 2016, l'approuve à l'unanimité.

Troisième résolution : Examen et approbation des états financiers 2016

L'Assemblée Générale ayant examiné les états financiers pour l'exercice 2016, clôturé le 31/12/2016, approuve à l'unanimité ces états financiers.

Quatrième résolution : Relative à l'affectation du résultat

L'Assemblée générale, après examen des comptes de l'exercice 2016 qui dégagent un résultat positif et sur proposition du Conseil d'Administration, approuve à l'unanimité l'affectation du résultat net avant impôt de l'exercice comme suit:

Résultat net avant impôt		= 515.738.827
Provision fiscale	: 152.480.649	
Deferred Tax	: 820.910	
Dividende 60%	: 217.462.361	
Réserve fiscale 20 %	: 72.487.454	
Réserve de change 15%	: 54.365.590	
Report à nouveau 5%	: 18.121.863	
TOTAL	515.738.827	515.738.827

Cinquième résolution: Nomination des Administrateurs

L'Assemblée Générale adopte la nomination des Administrateurs de SULFO RWANDA INDUSTRIES Ltd pour un mandat de trois ans comme suit :

- Mr. TAJDIN Hussain JAFFER, Chairman
- Mme KHATUN JAFFER, Vice Chairperson
- Mr. FARAZ ALNUR RAMJI, Director
- Mr. HARIHARAN DHARMARAJAN, Managing Director

Cinquième résolution: Nomination de l'Auditeur Externe

Sur proposition du Conseil d'Administration, l'Assemblée Générale approuve la nomination de « **RAJ, ASHIWAL & MEHTA Associates Ltd, Certified Public Accountants** » comme Auditeur externe pour une durée d'une année allant jusqu'à l'Assemblée Générale Ordinaire qui aura à statuer sur les comptes de l'Exercice 2017.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 10h00.

En foi de quoi il a été dressé le présent procès verbal signé par le bureau ainsi que par les Actionnaires présents ou représentés.

Fait à Kigali, le 08 Mars 2017

Le Bureau

Scrutateur

(sé)
Mme KHATUN JAFFER

Président

(sé)
Mr. TAJDIN Hussain Jaffer

Scrutateur

(sé)
Mr. H. DHARMARAJAN

Secrétaire

(sé)
Mr. GASHAGAZA Claudien

Les Actionnaires

(sé)
Mr TAJDIN Hussain Jaffer

(sé)
Mme KHATUN JAFFER

(sé)
Mme SHELLINA Jaffer Lilani
JAFFER

(sé)
Mme SHEIDA

(sé)
Mr. TEYMOUR KHAN Jaffer

(sé)
Mme ALEENA A. Jaffer

Acte Notarié n° 34041 Volume DCLXXI du 08/03/2017

L'an deux mille dix sept, le huitième jour du mois de Mars, Nous, **MURERWA CHRISTINE**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à KIGALI, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant, Nous a été présenté par :

- Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER
- Madame KHATUN JAFFER
- Madame SHEIDA JAFFER
- Madame SHELLINA JAFFER LILANI
- Monsieur TEYMOUR KHAN JAFFER
- Madame ALEENA ANOUSHKA JAFFER

En présence de HAKIZIMANA Juvénal et MUKANEZA Béatrice, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi. Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'Acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent Acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de KIGALI.

Les Comparants

(sé)
Mr TAJDIN Hussain Jaffer

(sé)
Mme KHATUN JAFFER

(sé)
Mme SHELLINA Jaffer Lilani
JAFFER

(sé)
Mme SHEIDA

(sé)
Mr. TEYMOUR KHAN Jaffer

(sé)
Mme ALEENA A. Jaffer

Les Témoins

(sé)
HAKIZIMANA Juvénal

(sé)
MUKANEZA Béatrice

Notaire
MURERWA CHRISTINE
(sé)

Frais d'acte: 2.500Frw (Deux mille cinq cent francs rwandais), enregistré par Nous, **MURERWA CHRISTINE**, Notaire officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à KIGALI

sous le numéro 34041 Volume DCLXXI dont coût 2.500Frw (Deux mille cinq cent francs rwandais) perçus suivant reçu n°11441257 du 08/03/2017 délivrée par Rwanda Revenue Authority.

Notaire

MURERWA CHRISTINE
(sé)

Frais d'Expédition: Pour expédition authentique dont coût 4.000 Frw (Quatre mille francs rwandais) perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

Notaire

MURERWA CHRISTINE
(sé)

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DU 08/03/2017

LISTE DE PRESENCE DES ACTIONNAIRES

N°	Noms	Nombre d'action	Montant en Frw	%	Signature
	Présents				
1	Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER	28.600	291.720.000	26	(sé)
2	Madame KHATUN JAFFER	28.380	289.476.000	25.8	(sé)
3	Madame SHEIDA JAFFER	16.500	168.300.000	15	(sé)
4	Madame SHELLINA JAFFER LILANI	16.500	168.300.000	15	(sé)
	Représentés				
5	Monsieur TEYMOUR KHAN JAFFER	10.010	102.102.000	9.1	(sé)
6	Mme ALEENA Anoushka. Jaffer	10.010	102.102.000	9.1	(sé)
	TOTAL	110.000	1.122.000.000	100	

PROCURATION

Je soussigné, **TEYMOUR KHAN JAFFER**, actionnaire de SULFO RWANDA INDUSTRIES Ltd, ayant son siège social à Kigali, donne pouvoir à **Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER** aux fins de me représenter à l'Assemblée Générale Ordinaire qui se tiendra à Kigali, au mois de Mars 2017, au siège social et notamment de:

- Signer les feuilles de présence et tous autres actes ou procès-verbaux
- Prendre part à toute délibération
- Emettre tous votes dans le sens qu'il jugera utile sur toutes questions portées à l'ordre du jour
- Substituer et généralement faire tout ce qu'il jugera utile, sous réserve de l'observation de Statuts, déclarant par avance reconnaître et ratifier tout ce qui sera fait par lui en mon nom.

Le 17/02/2017

(sé)

TEYMOUR KHAN JAFFER

POWER OF ATTORNEY

I, ALEENA ANOUSHKA JAFFER, a share holder in SULFO RWANDA INDUSTRIES Ltd, having Registered Office at 12, KN 82 Street, Kigali, hereby authorize Madam KHATUN JAFFER to represent me at the Ordinary General Meeting of the Company to be held at the Registered Office in Kigali in March 2017.

I hereby give the power of attorney to Madam KHATUN JAFFER in general and also in particular to:

- Sign the attendance sheets and any other minutes or documents required to be signed
- Participate in any deliberation at the meeting
- Vote on my behalf in a way it deems useful on all matters of the Agenda of the said meeting
- Substitute and generally do all that it deems useful, subject to the observance of the provisions of the Statute of the Company.

I declare that I shall acknowledge and ratify all that will be done by my power of attorney Madam Khatun Jaffer in my name.

Date: 22/2/2017

ALEENA ANOUSHKA JAFFER (sé)

Signed before me on February, 26, 2017 in the City of Calgary in the Province of Alberta.

(sé)

ZAHRA ALLIDINA

Barrister & Solicitor

A Notary Public in and for Alberta

SULFO RWANDA INDUSTRIES LTD

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT DECEMBER 31, 2016

	Sch	Current Year	Previous Year
ASSETS			
Non Current Assets			
Property & Equipments		1,787,569,990	1,448,367,238
Investments		2,000,000	2,000,000
Machine in transit		-	148,242,848
		1,789,569,990	1,598,610,086
Current Assets			
Inventory		3,792,200,544	4,059,180,001
Trade & Other Receivables		1,160,339,433	1,106,892,380
Cash & Bank		67,094,539	122,767,874
		5,019,634,516	5,288,840,255
Current Liabilities			
Trade & Other Payables		3,202,813,358	3,622,802,972
Bank Overdraft		397,034,312	358,948,553
Tax Payable		91,751,885	(3,523,061)
		3,691,599,555	3,978,228,464
Net Current Assets/ (Liabilities)		1,328,034,960	1,310,611,792
Total Assets		3,117,604,950	2,909,221,878
EQUITY & LIABILITIES			
Capital Employed			
Share Capital		1,122,000,000	1,122,000,000
Capital reserves		1,137,834,597	484,967,664
Retained Earnings		763,672,511	1,208,977,282
Shareholders' Funds		3,023,507,108	2,815,944,946

Non Current Liabilities

Deferred Tax	94,097,842	93,276,932
Total Non Current Liabilities	94,097,842	93,276,932
Total Equity & Liabilities	3,117,604,950	2,909,221,878

RWANDA DEVELOPMENT BOARD (RDB)
Office of the Registrar General (ORG)

Date of issuance: **14/08/2017**

Company code: **100013518**

Confirmation letter of filing annual return

The office of the Registrar General hereby confirms receipt of the annual return submission of the following company:

Company code: **100013518**
Company name: **HATTON AND COOKSON Ltd**

Company address:

Address: Nyarugenge, Nyarugenge, Umujyi wa Kigali,
RWANDA

Phone number: +250252576472
Email: hattonrwa@gmail.com
PO Box: 86 Kigali

Filing particulars:

Filing date: 08/06/2017
Financial year: 2016

Attachments:

N°	File Type
1.	FINANCIAL STATEMENT
2.	AUDIT REPORT

(sé)
Louise KANYONGA
Registrar General

Serial n°: 411509

HATTON AND COOKSON RWANDA LTD

B.P. 86 KIGALI

Company Code : 100013518

PROCES-VERBAL DE LA REUNION DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DE HATTON AND COOKSON RWANDA LTD

TENUE A KIGALI LE 08 MARS 2017

L'an deux mille dix sept, le huitième jour du mois de Mars, s'est tenu à Kigali au Siège de la Société, la réunion de l'Assemblée Générale Ordinaire sur l'exercice fiscal 2016.

La réunion a commencé à 10h30 sous la présidence de MR. TAJDIN HUSSAIN JAFFER.

Le Président nomme Mr HARIHARAN DHARMARAJAN en qualité de Secrétaire et Scrutateur.

Le bureau ainsi formé procède à la vérification de la liste des présences ainsi que les pouvoirs et vérifie que les lettres d'invitation ont été adressées aux actionnaires.

La liste de présence s'établit comme suit :

Etaient présents :

Mr TAJDIN Hussain Jaffer : Propriétaire de 110.000 actions d'une valeur de 27.500.000 Frw

Mme KHATUN JAFFER : Propriétaire de 110.000 actions d'une valeur de 27.500.000 Frw

Mme SHELLINA JAFFER LILANI : Propriétaire de 60.000 actions d'une valeur de 15.000.000 Frw

Mme SHEIDA JAFFER : Propriétaire de 60.000 actions d'une valeur de 15.000.000 Frw

Représentées :

Mr NADIR T. JAFFER : Propriétaire de 60.000 actions d'une valeur de 15.000.000 Frw représenté par Mr. TAJDIN H. JAFFER suivant procuration écrite du 17/02/2017.

L'Assemblée Générale est déclarée constituée pour délibérer valablement et passe à l'examen des points inscrits à l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du Conseil d'Administration
2. Rapport de l'Auditeur externe
3. Examen et approbation des états financiers 2016
4. Affectation du résultat
5. Augmentation du Capital Social
6. Nomination de l'Auditeur externe pour l'exercice 2017

Les résolutions suivantes ont été prises:

Première Résolution : Approbation du rapport du Conseil d'Administration

L'Assemblée Générale ayant examiné le rapport annuel adopté par le Conseil d'Administration, relatif à l'exercice 2016; elle l'approuve à l'unanimité.

Deuxième résolution : Approbation du rapport de l'Auditeur externe

L'Assemblée générale ayant examiné le rapport annuel présenté par l'Auditeur externe pour l'exercice 2016, approuve à l'unanimité ledit rapport.

Troisième résolution: Examen et approbation des États financiers 2016

L'Assemblée Générale ayant examiné les états financiers pour l'exercice 2016, elle approuve à l'unanimité ces états financiers pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2016.

Quatrième résolution: Affectation du résultat

Sur proposition du Conseil d'Administration, l'Assemblée Générale approuve l'affectation du bénéfice net avant impôts de **211.474.811 Frw** comme suit :

Résultat net avant impôt		= 211.474.811
Provision fiscale	: 64.462.443	
Dividende (60%)	: 88.207.421	
Report à nouveau (40%)	: 58.804.947	
TOTAL	211.474.811	211.474.811

Cinquième résolution : Augmentation du capital Social

Considération faite à l'offre de Mr. TAJDIN H. JAFFER et Mme KHATUN JAFFER de leurs 5 parcelles (n°3983, n°3984, n°4002, n°4004 et n°2407) sises à Kimironko à la Société HATTON AND COOKSON Ltd ; la valeur nominale desdits parcelles d'une somme de 57.667.120 Frw, a été créditée à leurs comptes à raison de 28.833.560 Frw chacun.

L'Assemblée Générale approuve l'augmentation du Capital Social libéré et ensuite leur alloue ces actions additionnelles.

Aussi, l'Assemblée Générale approuve la diminution de Réserves en concurrence de 2.332.880 Frw qui s'ajoute à la somme de 57.667.120 Frw pour avoir le Capital additionnel de 60.000.000 Frw. Ainsi, le Capital Social libéré passe de 100.000.000 Frw à 160.000.000 Frw.

Suite à la dévaluation de la valeur nominale, l'Assemblée Générale approuve l'augmentation de la valeur d'une action qui passe de 250 Frw à 500 Frw par action ainsi que la diminution du nombre total des actions, de 400.000 à 320.000 actions.

Mr. TAJDIN H. JAFFER et Mme KHATUN JAFFER ayant exprimé leur désir et la volonté de maintenir leurs actions au pourcentage actuel, de donner et de partager à part égale, le reste des actions aux autres Actionnaires; par conséquent, l'Assemblée Générale approuve à l'unanimité qu'à partir du 8 Mars 2017, le nouveau Actionnariat de Hatton and Cookson Ltd, se présente comme suit:

Actionnaires	Nombre	Valeur/ une action	Valeur des Actions en Frw	Pourcentage
Mr. TAJDIN JAFFER	88.000	500	44.000.000	27.5%
Mme KHATUN Jaffer	88.000	500	44.000.000	27.5%
Mr. NADIR T. JAFFER	48.000	500	24.000.000	15.0%
Mme SHEIDA JAFFER	48.000	500	24.000.000	15.0%
Mme SHELLINA Jaffer Lilani	48.000	500	24.000.000	15.0%
TOTAL	320.000		160.000.000	

Sixième résolution : Nomination de l'Auditeur Externe

L'Assemblée Générale sur proposition du Conseil d'Administration approuve la nomination de « **RAJ, ASHIWAL & MEHTA Associates Ltd, certified Public Accountants** » comme Auditeur externe pour une durée d'une année allant jusqu'à l'Assemblée Générale Ordinaire qui aura à statuer sur les comptes de l'Exercice 2017.

L'ordre du jour étant épuisé, le Président de l'Assemblée Générale lève la séance à 11h00.

Fait à Kigali, le 08 Mars 2017.

Le Bureau

Président

Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER (sé)

Secrétaire & Scrutateur

Mr. H. DHARMARAJAN (sé)

Les actionnaires

Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER (sé)

Mme KHATUN JAFFER (sé)

Mr. NADIR T. JAFFER (sé)

Mme SHEIDA JAFFER (sé)

Mme SHELLINA JAFFER LILANI (sé)

Secrétaire & Scrutateur

(sé)

Mr. HARIHARAN DHARMARAJAN

Acte Notarié n°34042 Volume DCLXXI du 08/03/2017

L'an deux mille dix sept, le huitième jour du mois de Mars, Nous, **MURERWA CHRISTINE**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à KIGALI, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant, Nous a été présenté par :

- Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER
- Madame KHATUN JAFFER
- Monsieur NADIR T. JAFFER
- Madame SHEIDA JAFFER
- Madame SHELLINA JAFFER LILANI

En présence de HAKIZIMANA Juvénal et GASHAGAZA Claudien, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi. Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'Acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent Acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de KIGALI.

Les Comparants

(sé)
Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER

(sé)
Mme KHATUN JAFFER

(sé)
Mr. NADIR T. JAFFER

(sé)
Mme SHEIDA JAFFER

(sé)
Mme SHELLINA JAFFER LILANI

Les Témoins

HAKIZIMANA Juvénal (sé)

GASHAGAZA Claudien (sé)

Notaire
MURERWA CHRISTINE
(sé)

Frais d'acte : 2.500Frw (Deux mille cinq cent francs rwandais), enregistré par Nous, **MURERWA CHRISTINE**, Notaire officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à KIGALI sous le numéro 34042 Volume DCLXXI dont coût 2.500 Frw (Deux mille cinq cent francs rwandais) perçus suivant reçu n° 11441506 du 08/03/2017 délivrée par Rwanda Revenue Authority.

Notaire

MURERWA CHRISTINE
(sé)

Frais d'Expédition : Pour expédition authentique dont coût 4.000 Frw (Quatre mille francs rwandais) perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

Notaire

MURERWA CHRISTINE
(sé)

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DU 08/03/2017

LISTE DE PRESENCE DES ACTIONNAIRES

N°	Noms	Nombre d'action	Montant en Frw	%	Signature
	Présents				
1	Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER	110.000	27.500.000	27,5%	(sé)
2	Madame KHATUN JAFFER	110.000	27.500.000	27,5%	(sé)
3	Madame SHEIDA JAFFER	60.000	15.000.000	15%	(sé)
4	Madame SHELLINA JAFFER LILANI	60.000	15.000.000	15%	(sé)
	Représentés				
5	Monsieur NADIR T. JAFFER	60.000	15.000.000	15%	(sé)
	TOTAL	400.000	100.000.000	100%	

PROCURATION

Je soussigné, **NADIR T. JAFFER**, actionnaire de HATTON AND COOKSON Ltd , ayant son siège social à Kigali, donne pouvoir à **Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER** aux fins de me représenter à l'Assemblée Générale Ordinaire qui se tiendra à Kigali, au mois de Mars 2017, au siège social et notamment de:

- Signer les feuilles de présence et tous autres actes ou procès-verbaux
- Prendre part à toute délibération
- Emettre tous votes dans le sens qu'il jugera utile sur toutes questions portées à l'ordre du jour
- Substituer et généralement faire tout ce qu'il jugera utile, sous réserve de l'observation de Statuts, déclarant par avance reconnaître et ratifier tout ce qui sera fait par lui en mon nom.

Le 17/02/2017

(sé)

NADIR T. JAFFER

Vu pour la légalisation de la signature de Mme NADIR T. JAFFER

Droits perçus: 2600 FC

Quittance n° BI/4460

Kinshasa, le 18/02/2017

Le Notaire/ MONT-AMBA

(sé)

BANGU-DI-BIYA Roger

Notaire / Mont-Amba

HATTON AND COOKSON LTD**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT DECEMBER 31, 2016**

	Sch	Current Year	Previous Year
ASSETS			
Non Current Assets			
Property & Equipments		135,747,426	95,387,788
		135,747,426	95,387,788
Current Assets			
Trade & Other Receivables		276,232,611	14,910,185
Cash & Bank		521,086,769	699,668,548
		797,319,380	714,578,733
Current Liabilities			
Trade & Other Payables		112,175,623	56,205,070
Tax Payable		22,402,041	25,894,731
		134,577,664	82,099,801
Net Current Assets/ (Liabilities)		662,741,716	632,478,932
Total Assets		798,489,141	727,866,720
EQUITY & LIABILITIES			
Capital Employed			
Share Capital		100,000,000	100,000,000
Capital reserves		42,736,000	42,736,000
Retained Earnings		655,753,141	585,130,720
Shareholders' Funds		798,489,141	727,866,720
Non Current Liabilities			
Total Non Current Liabilities		-	-
Total Equity & Liabilities		798,489,141	727,866,720

**ICYEMEZO N°RCA/0331/2017 CYO KU WA 23/06/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI «
UNION DES COOPERATIVES RIZICOLES DE GISAGARA » (UCORIGI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 3;

Abisabwe na Perezida w'Ihuriro « **UCORIGI** » rifite icyicaro i Gisagara, Umurenge wa Ndora, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Ihuriro « **UCORIGI** » rifite icyicaro i Gisagara, Umurenge wa Ndora, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo, rihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Ihuriro « **UCORIGI** » rigamije guteza imbere ubuhinzi bw'umuceri. Ntiryemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi rihewe ubuzimagatozi keretse ribanje kubisaba rikanabihwira uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Ihuriro « **UCORIGI** » ritegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) rikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 23/06/2017

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0363/2017 CYO KU WA 11/07/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
«RWANDA BURNING ENTERTAINMENT COOPERATIVE » (RBEC)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **RBEC**» ifite icyicaro mu Kiyovu, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **RBEC**» ifite icyicaro mu Kiyovu, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **RBEC**» igamije gukora studio no guteza imbere ubucuruzi bw'ibihangano by'indirimbo na filime. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **RBEC**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 11/07/2017

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0299/2017 CYO KU WA 30/05/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABIZERANYE RUDASHYA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABIZERANYE RUDASHYA** » ifite icyicaro mu Kagari ka Rudashya, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ABIZERANYE RUDASHYA** » ifite icyicaro mu Kagari ka Rudashya, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABIZERANYE RUDASHYA** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu hakoreshejwe amagare. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABIZERANYE RUDASHYA** » itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 30/05/2017

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0329/2017 CYO KU WA 19/06/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « VISION KARANI NGUFU GAHANGA » (VKNG)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **VKNG** » ifite icyicaro i Gahanga, Umurenge wa Gahanga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **VKNG** » ifite icyicaro i Gahanga, Umurenge wa Gahanga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **VKNG** » igamije gutanga serivisi zijyanye n'ubwikorezi bw'imizigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **VKNG** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 19/06/2017

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/678/2010 CYO KUWA 10/05/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE Y'ABAHINZI B'IMBOGA N'IMBUTO – DUHINGE NEZA« KAIDU»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KAIDU**» ifite icyicaro i Gasiza, Umurenge wa Busasamana, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 20 Ugushyingo 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KAIDU**» ifite icyicaro i Gasiza, Umurenge wa Busasamana, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KAIDU**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imiboga n'imbutu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 10/05/2010

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0134/2017 CYO KU WA 02/03/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABISUNGANYE BUTARO»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABISUNGANYE BUTARO**» ifite icyicaro i Rusumo, Umurenge wa Butaro, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ABISUNGANYE BUTARO**» ifite icyicaro i Rusumo, Umurenge wa Butaro, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABISUNGANYE BUTARO**» igamije guteza imbere ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABISUNGANYE BUTARO**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 02/03/2017

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0352/2017 CYO KU WA 05/07/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « TWIZAMURE NYUNDO» (KOTWINYU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTWINYU** » ifite icyicaro i Mukondo, Umurenge wa Nyundo, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOTWINYU** » ifite icyicaro i Mukondo, Umurenge wa Nyundo, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOTWINYU** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura (amatafari, amategura, amakositara n'igitaka). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOTWINYU** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 05/07/2017

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0883/2014 CYO KU WA 21/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « TUBEMASO JALI »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TUBEMASO JALI** » ifite icyicaro i Nyamitanga, Umurenge wa Jali, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **TUBEMASO JALI** » ifite icyicaro i Nyamitanga, Umurenge wa Jali, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TUBEMASO JALI** » igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima n'ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n° 444/2011 cyo kuwa 13 Gicurasi 2011 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative « **TUBEMASO JALI** » itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 21/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0696/2016 CYO KU WA 22/12/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABATARUSWA KU RUKWETO BA KIGABIRO» (K A R K)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **K A R K** » ifite icyicaro i Cyanya, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **K A R K** » ifite icyicaro i Cyanya, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **K A R K** » igamije guteza imbere ubudozi bw'inkweto n'ibindi byose bikomoka ku ruhu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **K A R K** » itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 22/12/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0330/2017 CYO KU WA 20/06/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « TUZAMURANE MASAKA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TUZAMURANE MASAKA** » ifite icyicaro i Gako, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **TUZAMURANE MASAKA** » ifite icyicaro i Gako, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TUZAMURANE MASAKA** » igamije guteza imbere ubudozi bw'imyenda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **TUZAMURANE MASAKA** » itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 20/06/2017

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0134/2017 CYO KU WA 02/03/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABISUNGANYE BUTARO»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABISUNGANYE BUTARO**» ifite icyicaro i Rusumo, Umurenge wa Butaro, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ABISUNGANYE BUTARO**» ifite icyicaro i Rusumo, Umurenge wa Butaro, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABISUNGANYE BUTARO**» igamije guteza imbere ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABISUNGANYE BUTARO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 02/03/2017

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0354/2017 CYO KU WA 07/07/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « RENGERUBUZIMA RUHOMBO»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **RENGERUBUZIMA RUHOMBO** » ifite icyicaro i Ruhombo, Umurenge wa Gitovu, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **RENGERUBUZIMA RUHOMBO** » ifite icyicaro i Ruhombo, Umurenge wa Gitovu, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **RENGERUBUZIMA RUHOMBO** » igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n° RCA/0201/2014 cyo kuwa 18/02/2014 gikuweho.

Ingingo ya 4:

Koperative « **RENGERUBUZIMA RUHOMBO** » itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 07/07/2017

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0668/2016 CYO KUWA 12/12/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « SHISHIKARIRA UBUHINZI BUTEZIMBERE IBIGORI ZAMURA ABAHINZI» (SUBIZA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **SUBIZA** » ifite icyicaro i Rujambara, Umurenge wa Rurenge, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **SUBIZA** » ifite icyicaro i Rujambara, Umurenge wa Rurenge, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **SUBIZA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **SUBIZA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 12/12/2016

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere

**ICYEMEZO N°RCA/0365/2017 CYO KUWA 11/07/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ICYO TWIYEMEJE » (KITWI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KITWI** » ifite icyicaro i Nyabugogo Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KITWI** » ifite icyicaro i Nyabugogo Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KITWI** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imiboga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KITWI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 11/07/2017

(Sé)

MUNANURA Apollo

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere